2024/2461

2024.9.18.

A BIZOTTSÁG (EU) 2024/2461 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2024. szeptember 17.)

a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2023/1618 végrehajtási rendelet módosításáról és a Kínai Népköztársaságból származó, egymással vagy fémkötő anyagokkal összekevert nem agglomerált volfrám-karbidok behozatalának felügyelet alá helyezéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre [2] (a továbbiakban: Uniós Vámkódex) és különösen annak 56. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

1. KORÁBBI VIZSGÁLATOK ÉS HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

(1) A 2737/90/EGK tanácsi rendelettel [3] a Tanács 33 %-os végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára (a továbbiakban: eredeti intézkedések). A 90/480/EGK bizottsági határozattal [4] az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) elfogadta két nagy exportőr kötelezettségvállalását az intézkedések hatálya alá tartozó termékre vonatkozóan.

(2) Miután a két érintett kínai exportőr visszavonta kötelezettségvállalásait, a Tanács a 610/95/EK tanácsi rendelettel [5] úgy módosította a 2737/90/EGK rendeletet, hogy a 33 %-os végleges vám a szóban forgó exportőrök által az Unióba exportált volfrám-karbidra és zsugorított volfrám-karbidra is alkalmazandóvá vált.

(3) A 771/98/EK tanácsi rendelet [6] – hatályvesztési felülvizsgálatot követően – további ötéves időszakra meghosszabbította az eredeti intézkedéseket.

(4) A 2268/2004/EK tanácsi rendelet [7] – hatályvesztési felülvizsgálatot követően – további ötéves időszakra meghosszabbította az eredeti intézkedéseket.

[1] HL L 176., 2016.6.30., 21. o.
[2] HL L 269., 2013.10.10., 1. o.
[3] A Tanács 2737/90/EGK rendelete (1990. szeptember 24.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára történő végleges dömpingellenes vám kivetéséről és az ideiglenes dömpingellenes vám végleges beszedéséről (HL L 264., 1990.9.27., 7. o.).
[4] A Bizottság 90/480/EGK határozata (1990. szeptember 24.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban bizonyos exportőrök által felajánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról és az érintett exportőrökkel kapcsolatos vizsgálat megszüntetéséről (HL L 264., 1990.9.27., 59. o.).
[5] A Tanács 610/95/EK rendelete (1995. március 20.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrámérc és dúsított volfrámérc, volfrám-oxid, volfrámsav, volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára történő végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2735/90/EGK, 2736/90/EGK és 2737/90/EGK rendelet módosításáról, valamint a 2286/94/EK bizottsági rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vámok formájában biztosított összegek végleges beszedéséről (HL L 64., 1995.3.22., 1. o.).
[6] A Tanács 771/98/EK rendelete (1998. április 7.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára történő végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 111., 1998.4.9., 1. o.).
[7] A Tanács 2268/2004/EK rendelete (2004. december 22.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára történő végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 395., 2004.12.31., 56. o.).

(5) A Tanács az 1275/2005/EK rendelettel ([8]) módosította a 2268/2004/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdését.

(6) A Tanács a 287/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel ([9]) – az 1225/2009/EK tanácsi rendelet ([10]) 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően – egy újabb ötéves időszakra kiterjesztette az intézkedéseket.

(7) A Bizottság az (EU) 2017/942 bizottsági végrehajtási rendelettel ([11]) – az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően – egy újabb ötéves időszakra kiterjesztette az intézkedéseket.

(8) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Bizottság az (EU) 2023/1618 bizottsági végrehajtási rendelettel ([12]) további öt évvel meghosszabbította a Kínából származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid (a továbbiakban: érintett termék) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedéseket (a továbbiakban: legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat).

2. AZ ÉRINTETT TERMÉK

(9) Az érintett termék a Kínából származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid. Az érintett termék köztes termék, amelyet alapanyagként használnak olyan keményfém alkotóelemek gyártásában, mint a cementált karbid vágószerszámok és a nagy tűrőképességű alkotóelemek, a kopásálló bevonatokban, az olajipari fúrófejeknél és bányászati eszközöknél, valamint süllyesztékekhez és sajtolószerszámokhoz a fémek húzásához és domborításához.

(10) Az érintett terméket jelenleg a következő két KN-kód alá sorolják be: 2849 90 30 KN-kód és 3824 30 00 10 TARIC-kód. A volfrám-karbidot és a zsugorított volfrám-karbidot a 2849 90 30 KN-kód tartalmazza, a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbidot a 3824 30 00 10 TARIC-kód foglalja magában. Az említett TARIC-kód – a maradvány TARIC-kóddal (3824 30 00 90) együtt – a 3824 30 00 KN-kód része, amely tartalmazza a „nem agglomerált fémkarbidok egymással vagy fémkötő anyagokkal keverve” terméket. A hatályban lévő dömpingellenes intézkedések nem terjednek ki a maradvány TARIC-kódra.

(11) A 3824 30 00 KN-kód alá besorolt, de az intézkedések hatálya alá nem tartozó valamennyi termék az újonnan létrehozott, 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozik.

3. A LEGUTÓBBI HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATI ELJÁRÁS

(12) A legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat keretében a hasonló termék uniós gazdasági ágazatához tartozó kérelmezők ([13]) kifogásolták, hogy a maradvány TARIC-kód alá besorolt termékeket nem lehet megkülönböztetni. A maradvány kód alá tartozó különböző volfrám-karbidtermékek megkülönböztetése mind nyomonkövetési, mind végrehajtási okokból fontos volt.

([8]) A Tanács 1275/2005/EK rendelete (2005. július 26.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2268/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 202., 2005.8.3., 1. o.).

([9]) A Tanács 287/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. március 21.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid és zsugorított volfrám-karbid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 78., 2011.3.24., 1. o.).

([10]) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.). Ezt a rendeletet az alaprendelet kodifikálta.

([11]) A Bizottság (EU) 2017/942 végrehajtási rendelete (2017. június 1.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 142., 2017.6.2., 53. o.).

([12]) A Bizottság (EU) 2023/1618 végrehajtási rendelete (2023. augusztus 8.) a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 199., 2023.8.9., 48. o.).

([13]) Global Tungsten & Powders spol. s.r.o., H.C. Starck Tungsten GmbH, Tikomet Oy, Treibacher Industrie AG, Umicore Specialty Powders France és Wolfram Bergbau und Hütten AG.

(13) A legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a jelenlegi TARIC-kódrendszerből lekérdezhető adatok nem elég pontosak a 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozó, Kínából érkező behozatal nyomon követéséhez, valamint az ugyanazon TARIC-kód alatt importált valamennyi termék megkülönböztetéséhez, különös tekintettel az összepréselhető volfrám-karbid porra (a továbbiakban: RTP). A Bizottság ezért kikérte a felek véleményét arról a javaslatáról, hogy a termékek pontosabb azonosítása érdekében az RTP-re vonatkozó új TARIC-kódot vezessen be.

(14) Miután az érdekelt felektől számos észrevétel érkezett, a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról a döntéséről, hogy a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat keretében nem hajtja végre a javasolt változtatásokat. A kérdés összetettsége és technikai jellege további elemzést tesz szükségessé, amelyre a hatályvesztési felülvizsgálat jogszabályban előírt határidején belül nem volt mód.

(15) A Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat során a tervezett új TARIC-rendszerrel kapcsolatban beérkezett valamennyi észrevételt figyelembe vette. A legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat ügyiratának lezárását követően a kérelmezők 2023. szeptember 6-án további észrevételeket nyújtottak be. Ezeket az észrevételeket a Bizottság az alábbiakban szintén figyelembe vette.

4. A JELENLEGI ELJÁRÁS

4.1. Az eljárás megindítása

(16) A Bizottság 2023. november 23-án a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során tájékoztatta az összes érdekelt felet arról a döntéséről, hogy további vizsgálatokat fog végezni a TARIC-kódrendszer módosításának szükségességéről. A feleket tájékoztatta arról, hogy a javasolt változtatásokkal kapcsolatos valamennyi dokumentumot és észrevételt tartalmazó új ügyirat betekintésre rendelkezésre áll. Annak érdekében, hogy a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálatban részt nem vevő új érdekelt felek számára lehetővé tegye a jelenlegi eljárásban érdekelt félként való nyilvántartásba vételt, a Bizottság az eljárást a TRON.tdi platformon ([14]) és a Bizottság honlapján ([15]) is elérhetővé tette, ahol az a folyamatban lévő ügyek között ([16]) és az érintett termékkel kapcsolatos valamennyi esetet tartalmazó weboldalon ([17]) is megjelent.

4.2. Az érdekelt felek észrevételei

(17) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat kérelmezői és két felhasználó – a Betek GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Betek) és az Element Six GmbH (a továbbiakban: Element Six) – a felülvizsgálat során részletes észrevételeket tett. Mindegyikük támogatta a TARIC-rendszer megváltoztatását, de nem értett egyet az új kódok megszövegezésével.

(18) A kérelmezők és az Element Six hangsúlyozták a szerves kötőanyag jelentőségét az összepréselhető por meghatározása tekintetében.

(19) A kérelmezők azt is hangsúlyozták, hogy az RTP meghatározásában utalni kell a gömb alakra. Ezzel ellenkezőleg a Betek előadta, hogy az RTP esetében a gömb alakra vonatkozó követelmény az új TARIC-kód hatályából kizárná a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid azon típusait, amelyek megfelelnek az (EU) 2023/1618 végrehajtási rendelet ([18]) 117. lábjegyzetében (a továbbiakban: a lábjegyzet) foglalt követelményeknek, és amelyek korábban maradvány TARIC-kód alá voltak besorolva. Következésképpen az ilyen típusú, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid esetében fennáll a veszélye annak, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó 3824 30 00 10 TARIC-kód alá lesznek besorolva. Tekintettel arra, hogy a TARIC-kódrendszer átalakításának a célja az volt, hogy megkülönböztethető legyen az RTP az ugyanazon TARIC-kód alatt importált más termékektől, az RTP pontos meghatározása érdekében a Bizottság megfelelőnek ítélte az RTP esetében a gömb alakra való hivatkozást.

([14]) https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI.
([15]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2682.
([16]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/ongoing.
([17]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-history?caseId=1527.
([18]) „A részecskék rendszertelenek és nem folynak szabadon, ellentétben az »összepréselhető por« részecskéivel, amelyek gömb alakúak és szemcsések, homogének és szabadon folynak. A folyásképesség hiánya kalibrált tölcsér, pl. az ISO 4490 szabvány szerinti HALL áramlásmérő felhasználásával mérhető és állapítható meg.”

(20) A Betek továbbá azzal érvelt, hogy a lábjegyzet törlésével és kizárólag az RTP-re vonatkozó új TARIC-kód létrehozásával a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat keretében indokolatlanul kiterjesztette volna az intézkedések hatálya alá tartozó termékek körét. A Betek szerint ugyanis a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid azon típusai, amelyek megfelelnek a lábjegyzetben foglalt követelményeknek, és amelyeket így a lábjegyzetnek köszönhetően az intézkedések kizárnak, az intézkedések hatálya alá tartozó 3824 30 00 10 TARIC-kód alá lennének besorolva. Ezért egy kizárólag az RTP-re vonatkozó új TARIC-kód helyett egy olyan új TARIC-kód létrehozását javasolta, amely nagyrészt követné a lábjegyzet szövegét.

(21) A kérelmezők előadták, hogy ha a Bizottság elfogadja a Betek javaslatát, az először is lehetővé tenné az intézkedések kijátszását azáltal, hogy a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusait ki lehetne zárni a termékkörből. Másodszor, a Betek által javasolt megfogalmazás révén az intézkedéseket nemcsak a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid bizonyos típusai esetében, hanem a más karbidokkal kevert volfrám-karbid esetében is kijátszhatók. Következésképpen a kérelmezők egy új, a „más karbidokkal és/vagy nitridekkel kevert volfrámkarbid, fémporral is” szövegű külön TARIC-kód mellett foglaltak állást.

(22) A kérelmezők és a Betek nem értettek egyet azzal kapcsolatban sem, hogy az RTP meghatározásában utalni kell a szerves kötőanyagra, amelyre a kérelmezők szerint szükség van. A Betek szerint azonban a szerves kötőanyag követelménye azt is jelentené, hogy a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusai (az RTP-től eltérő volfrám-karbid típusai), amelyek jelenleg nem tartoznak az intézkedések hatálya alá, az intézkedések hatálya alá tartozó 3824 30 00 10 TARIC-kód alá kerülnének besorolásra.

(23) Az eljárás megindítását követően a Betek és a kérelmezők további észrevételeket nyújtottak be.

(24) A Betek előadta, hogy a 3824 30 00 90 TARIC-kód alá tartozó, összekevert vagy fém kötőanyagokkal kevert, nem agglomerált volfrám-karbidok bizonyos típusait importálta. Ezt a besorolást megerősítette a hannoveri fővámhivatal által a termékminta vizsgálatát követően kiadott, érvényes kötelező érvényű tarifális felvilágosítás (KTF). Ezért a Betek által importált szóban forgó termék nem tartozott a dömpingellenes intézkedések hatálya alá.

(25) Ezenkívül a kérelmezők által a 2023. szeptember 6-i észrevételeikben javasolt TARIC-kódrendszert illetően a Betek megismételte korábbi észrevételeit, és kijelentette, hogy a kizárólag az RTP-re vonatkozó új TARIC-kód létrehozása és a lábjegyzet törlése a termékkör indokolatlan kiterjesztését eredményezné.

(26) A Betek továbbá bizonyos eljárási aggályokat is felvetett a jelenlegi eljárással kapcsolatban. A Betek különösen azt állította, hogy a jelenlegi eljárás nem szolgálhat a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat – melyet nem lehet újraindítani vagy folytatni – határidejének megkerülésére. Azt is állította, hogy a jelenlegi eljárásban a Bizottság nem tett közzé értesítést az eljárás megindításáról az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, és így előfordulhat, hogy a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálatban részt nem vevő új érdekelt felek nem tudnak részt venni a jelenlegi eljárásban, és nem kapnak lehetőséget észrevételeik megtételére. Végezetül a Betek azt állította, hogy bár a Bizottság létrehozhat új TARIC-kódokat, azonban nincs olyan alkalmazandó jogalap, amely lehetővé tenné a Bizottság számára az ügy további kivizsgálását, mivel az alaprendelet 14. cikkének (1) bekezdése és az Uniós Vámkódex 56. cikkének (5) bekezdése nem teszi lehetővé a dömpingellenes intézkedések hatálya alól kizárt termékekre vonatkozó felügyeleti intézkedések bevezetését, mivel a *Hivatalos Lapban* való közzététel hiánya miatt nem indítottak felülvizsgálatot vagy vizsgálatot. Dömpingellenes intézkedéseket csak olyan termékekre lehet kivetni, amelyek dömpingellenes vizsgálat tárgyát képezték. A Betek szerint továbbá a *sui generis* eljárás összeegyeztethetetlen az Európai Unió Alapjogi Chartájának ([19]) 57. cikkével, mivel az megkerül olyan lényeges eljárási rendelkezéseket, mint a határidőkre és a közzétételre vonatkozó követelmények.

(27) A kérelmezők előadták, hogy a fémporral összekevert volfrám-karbid azon típusai, amelyek megfelelnek a lábjegyzet követelményeinek, soha nem voltak kizárva a dömpingellenes intézkedések hatálya alól. Ezért e termék importőrei nem jogosultak arra, hogy azt vámmentesen importálják. A kérelmezők ezért azzal érvelnek, hogy a lábjegyzet törlése és a kizárólag az RTP-re vonatkozó új TARIC-kód létrehozása nem változtatja meg a termékkört.

([19]) Az Európai Unió Alapjogi Chartája (HL C 303., 2007.12.14., 1. o.).

4.3. **A Bizottság értékelése és következtetései**

(28) A Bizottság értékelte az eljárás formájára és jogszerűségére vonatkozó állításokat. Ezt követően minden információt és észrevételt megvizsgált az új TARIC-rendszer végleges szövegének megfogalmazása céljából.

(29) Először is a Bizottság kiemeli, hogy a jelenlegi eljárásnak nem az volt a célja, hogy megváltoztassa az érintett termék behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedések termékkörét. Az új TARIC-rendszer célja, hogy pontosabb adatgyűjtést tegyen lehetővé a jelenleg alkalmazandó intézkedések hatályának módosítása nélkül. A Bizottság valójában elválasztotta az új TARIC-rendszer létrehozását a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálattól, mivel több időre volt szüksége annak biztosításához, hogy az új TARIC-kódok ne befolyásolják az intézkedések hatályát.

(30) Másodszor, a Betek állításával ellentétben a jelenlegi eljárás nem a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat folytatása vagy újbóli megindítása. A jelenlegi eljárás célja annak megállapítása, hogy indokolt-e az új TARIC-rendszer létrehozása, és hogy az Uniós Vámkódex 56. cikkének (5) bekezdése szerinti felügyelet megfelelő-e. Az említett rendelkezés nemcsak azt teszi lehetővé a Bizottság számára, hogy a behozatal pontosabb nyomon követése érdekében létrehozza vagy átalakítsa a TARIC-kódokat – amely előjogát a Betek elismeri –, hanem azt is, hogy a vonatkozó kódokat felügyelet alá vonja. Ezenkívül az alaprendelet 14. cikkének (1) bekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy meghatározza a vámok vámhatóságok általi beszedésének formáját és kritériumait.

(31) Harmadszor, nincs arra vonatkozó jogi kötelezettség, hogy a Bizottság egy piacvédelmi eljárásban konzultáljon az érdekelt felekkel a TARIC-kódok létrehozásáról, amelyek ebben az esetben még nem is tartoznak az intézkedések hatálya alá, és amelyek létrehozásának célja a 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozó, Kínából érkező behozatal pontosabb nyomon követése. Mindazonáltal a Bizottság úgy határozott, hogy a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat érdekelt feleit továbbra is bevonja, valamint hogy új érdekelt felek számára is biztosít lehetőséget az eljárásban való részvételre, mivel a kérdés egy olyan piacvédelmi eljárás keretében merült fel, amelyben érdekelt felek is részt vettek, és észrevételeket nyújtottak be.

(32) Végül, ami az Európai Unió Alapjogi Chartájának 57. cikkével való állítólagos összeegyeztethetetlenséget illeti, a Bizottság megjegyzi, hogy az Európai Unió Alapjogi Chartája nem tartalmaz 57. cikket. Abban az esetben, ha a Betek a megfelelő ügyintézéshez való jogról szóló 41. cikkre vagy a hatékony jogorvoslathoz való jogról szóló 47. cikkre kívánt hivatkozni, az érv nem helytálló, mivel a felügyelet egyetlen érdekelt felet sem érint hátrányosan. A felügyelet olyan eszköz, amellyel a vámhatóságok pontosabban nyomon követhetik a 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozó, Kínából érkező behozatalt.

(33) Így a Bizottság az eljárás jogszerűségére és megalapozottságára vonatkozó valamennyi állítást elutasította.

(34) A rendelkezésre álló információk és a beérkezett észrevételek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi TARIC-kódrendszerből lekérdezhető adatok nem voltak kellően pontosak ahhoz, hogy nyomon lehessen követni a 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozó, Kínából érkező behozatalt, és meg lehessen különböztetni az RTP-t az azonos kód alatt importált egyéb termékektől. Arra a következtetésre jutott továbbá, hogy a lábjegyzet elhagyása és a kizárólag az RTP-re vonatkozó új TARIC-kód létrehozása megváltoztatná az intézkedések termékkörét, mivel fennáll annak kockázata, hogy az RTP-től eltérő, jelenleg a lábjegyzet által a termékkörből kizárt keverékek – a lábjegyzet hiányában – az intézkedések hatálya alá tartozó termékkód alá kerülnek besorolásra.

(35) Így a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kérelmezők által a 2023. szeptember 6-i észrevételeikben javasolt rendszer nem teszi lehetővé a következők elkülönítését: i. RTP, ii. a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusai, valamint iii. más karbidokkal egyszerűen összekevert volfrám-karbid, fémporral is, függetlenül attól, hogy megfelel-e a lábjegyzet követelményeinek, vagy sem. A kérelmezők által javasolt rendszerben ugyanis az ii. és iii. pontok egyetlen új TARIC-kódon belül maradtak, és nem különültek el. Ezért a Bizottság a javasolt új TARIC-kód felosztása mellett döntött.

(36) Következésképpen a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a 3824 30 00 KN-kód alá tartozó TARIC-kódokat el kell különíteni.

(37) Ennek következtében három új TARIC-kódot kell létrehozni. Az első az RTP-re vonatkozik a következő megszövegezéssel: „összepréselhető por, gömb alakú vagy szemcsés, homogén és szabadon folyó részecskék formájában, fémporral és/vagy más karbidokkal, valamint szerves kötőanyaggal egyszerűen összekeverve”, és meg kell felelnie a lábjegyzet követelményeinek. A második tartalmazza a lábjegyzet követelményeinek szintén megfelelő, a fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusait (az RTP-től eltérő volfrám-karbid típusait) a következő megszövegezéssel: „egyéb, gömb alakú vagy szemcsés, homogén és szabadon folyó részecskék formájában, fémporral és/vagy más karbidokkal egyszerűen összekeverve”. A harmadik tartalmazza a más karbidokkal egyszerűen összekevert egyéb volfrám-karbidot, fémporral is, függetlenül attól, hogy megfelel-e a lábjegyzet követelményeinek, vagy sem, a következő megszövegezéssel: „egyéb, fémporral és/vagy más karbidokkal egyszerűen összekeverve”.

(38) Az intézkedések hatálya alá tartozó TARIC-kód – 3824 30 00 10 TARIC-kód – változatlan marad, és az új TARIC-rendszerrel való összhang biztosítása érdekében csak a megnevezést kell naprakésszé tenni a következőképpen: „rendszertelen, nem szabadon folyó részecskék formájában, fémporral egyszerűen összekeverve”.

(39) A 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kódot és annak leírását változatlanul kell hagyni. Ugyanakkor az az új TARIC-kódrendszer alapján a továbbiakban a volfrám-karbidot már nem, de helyette egyéb, egymással vagy fémkötő anyagokkal összekevert nem agglomerált fémkarbidokat fog tartalmazni.

(40) Az új TARIC-rendszer következtében a lábjegyzetet törölni kell, anélkül, hogy fennállna annak a kockázata, hogy a lábjegyzet által a termékkörből jelenleg kizárt termékeket a termékkörbe sorolják be.

(41) A korábban az intézkedések hatálya alá tartozó vagy az intézkedések hatálya alól kizárt termékek nem változnak. Az új TARIC-kódrendszer alapján a kizárt termékek új, eltérő TARIC-kód alá sorolhatók be, amelyre az intézkedések még nem vonatkoznak.

(42) Az új TARIC-kódrendszer lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy pontosabban nyomon kövesse a Kínából származó, egymással vagy fémkötő anyagokkal kevert nem agglomerált volfrám-karbidok behozatalának alakulását, különösen a Kínából származó, a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusainak, valamint a dömpingellenes intézkedések hatálya alá nem tartozó, más karbidokkal kevert volfrám-karbid behozatalának alakulását, a dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartozó érintett termék behozatalával összehasonlításban. Az adatok rendelkezésre állásának biztosítása érdekében a Kínából származó, egymással vagy fémkötő anyagokkal összekevert, nem agglomerált volfrám-karbidok behozatala felügyelet alatt fog állni.

(43) A felügyeleti intézkedéseknek hatályban kell maradniuk a Kínából származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámok alkalmazási időszaka alatt.

4.4. **Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően tett észrevételek**

(44) A Bizottság 2024. június 20-án közölte megállapításait az érdekelt felekkel. A legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során a kérelmezőktől és a Betektől érkeztek észrevételek. A kérelmezők 2024. június 17-én, közvetlenül az érdekelt felek tájékoztatása előtt észrevételeket is benyújtottak, amelyeket nem lehetett figyelembe venni a felek tájékoztatása során.

(45) A kérelmezők 2022 első negyedéve és 2024 első negyedéve közötti negyedéves behozatali adatokat nyújtottak be az Eurostattól, amelyek azt mutatják, hogy a 3824 30 00 KN-kód alá tartozó jelentős behozatal folytatódott és változatlan maradt ebben az időszakban. Ezért sürgették a Bizottságot, hogy hozzon létre egy külön TARIC-kódot a lábjegyzetből kizárt termékek behozatalának pontosabb nyomon követése érdekében. Kijelentették, hogy amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az RTP-től eltérő, a lábjegyzet követelményeinek megfelelő keverékeket kizárják az intézkedések termékköréből, úgy vámadatokra lenne szükségük ahhoz, hogy kijátszásellenes vizsgálat iránti kérelmet nyújtsanak be. A Betek válaszában kijelentette, hogy az RTP-től eltérő és a lábjegyzet követelményeinek megfelelő keverékek behozatala nem veszélyezteti a dömpingellenes intézkedéseket. A Betek emlékeztetett arra, hogy a termékminta részletes vizsgálatát követően kapott KTF-et, a (24) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően.

(46) A Bizottság tudomásul vette a kérelmezők észrevételét, és hangsúlyozta, hogy nem terjesztheti ki a dömpingellenes intézkedések hatályát. A TARIC-kódok jelenlegi átszervezése biztosítani fogja a behozatal pontosabb nyomon követését, függetlenül a jövőbeli vizsgálatoktól, és nincs hatással a jelenleg érvényben lévő intézkedésekre.

(47) A kérelmezők továbbá azt állították, hogy a nyilvánosságra hozatal nem tért ki arra a kérdésre, hogy a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, az RTP-től eltérő keverékek az intézkedések hatálya alá tartoznak-e vagy sem. E tekintetben a korábbi beadványokra hivatkoztak, kiemelve, hogy a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, az RTP-től eltérő keverékek nem RTP-k, hanem ugyanazokkal az alapvető jellemzőkkel rendelkeznek, mint a szabad áramlási képesség nélküli fémporral kevert volfrám-karbid. A Betek nem értett egyet, és előadta, hogy a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, az RTP-től eltérő keverékek nem rendelkeznek lényegében összehasonlítható tulajdonságokkal a dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartozó termékkel.

(48) A Bizottság a fenti (34) preambulumbekezdésben megerősítette, hogy az RTP-től eltérő keverékek nem tartoznak a termékkörbe, mivel azok pontosan jellemzőik alapján teljesítik a lábjegyzet követelményeit (beleértve a szabad áramlási képességet), és ezért nem tartoznak az intézkedések hatálya alá. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

(49) Ezenkívül a kérelmezők kérték a Bizottságtól annak megerősítését, hogy a javasolt 3824 30 00 30 TARIC-kód alá tartozó behozatalok az intézkedések hatálya alá tartoznak.

(50) A Bizottság kiemeli, hogy a TARIC szerkezetének jelenlegi változásai nem változtatják meg a hatályban lévő intézkedések alkalmazási körét. A (37) preambulumbekezdésben említettek szerint a javasolt 3824 30 00 30 TARIC-kód alá tartozó, fémporral egyszerűen összekevert, a lábjegyzet követelményeinek szintén megfelelő volfrám-karbid-típusok (az RTP-től eltérő volfrám-karbidok) nem tartoznak az intézkedések hatálya alá. A Bizottság ezért ezt az állítást elutasította.

(51) Végül, ami a TARIC-kód szerkezetét illeti, a kérelmezők kezdetben megismételték a 2023. szeptember 6-i észrevételeikben javasolt TARIC-kódszerkezetet, de ezt követően kijelentették, hogy nincs észrevételük a Bizottság által javasolt TARIC-struktúrával kapcsolatban.

(52) A Bizottság a (35) preambulumbekezdésben kifejtette, hogy a kérelmezők által javasolt TARIC-struktúra miért nem megfelelő. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

(53) A Betek ehelyett azt állította, hogy az intézkedések hatálya alá nem tartozó, szabadon folyó volfrám-karbid keverékek három kódra történő felosztása mesterséges, és támogatta a javasolt 3824 30 00 20, 3824 30 00 30 és 3824 30 00 40 TARIC-kód alá történő besorolását, amely az RTP-től eltérő keverékekre, a lábjegyzet követelményeinek megfelelő keverékekre és más volfrám-karbid keverékekre vonatkozik.

(54) A kérelmezők e TARIC-struktúra vonatkozásában úgy reagáltak, hogy a kémiai, fizikai és műszaki tulajdonságok minden volfrám-karbidban közösek, és a szabad áramlási képesség nem bír jelentőséggel. A kérelmezők esetében a különbség a fémporral kevert volfrám-karbidok és az RTP között volt, és az a szerves kötőanyag jelenléte miatt merült fel. Így a kérelmezők azt állították, hogy a Betek javaslata arra irányult, hogy megakadályozza az RTP és a lábjegyzet követelményeinek megfelelő egyéb keverékek megfelelő szétválasztását.

(55) Végül a Betek azt állította, hogy nem világos, hogy mely termékeknek kellene a javasolt 3824 30 00 40 TARIC-kód alá tartozniuk.

(56) A Bizottság emlékeztetett a (35) preambulumbekezdésben tett megállapításra, amely szerint a Betek által és a kérelmezők 2023. szeptember 6-i észrevételeiben javasolt TARIC-kód-rendszer nem teszi lehetővé a következők elkülönítését: i. RTP, ii. a lábjegyzet követelményeinek megfelelő, fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid típusai, valamint iii. más karbidokkal egyszerűen összekevert volfrám-karbid, fémporral is, függetlenül attól, hogy megfelel-e a lábjegyzet követelményeinek, vagy sem. Csak az RTP-t a lábjegyzet követelményeinek továbbra is megfelelő más keverékektől elválasztó struktúra tenné lehetővé a különböző termékek mennyiségének és relevanciájának megértését, és ezáltal a behozatalok pontos nyomon követését. Ezenkívül a 3824 30 00 40 TARIC-kódra van szükség e kódok megfelelő felügyeletének biztosításához, mivel ilyen kód hiányában a volfrám-karbid keverékek bármilyen más módosítása a 3824 30 00 90 maradvány TARIC-kód alá tartozna, amely – az összes többi fémkarbid-keverékkel együtt – nem tartozik felügyelet alá. Ezt az érvelést ezért a Bizottság elutasította.

(57) A fenti észrevételek nyomán a Bizottság megerősítette megállapításait.

(58) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság, valamint az Uniós Vámkódex 285. cikke alapján létrehozott Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

1. Az (EU) 2023/1618 végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) bekezdése helyébe a következő bekezdés lép:

„(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2849 90 30 és az ex 3824 30 00 KN-kódok (TARIC-kód: 3824 30 00 10) alá tartozó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára.”

2. Az (EU) 2023/1618 végrehajtási rendelet 1. cikke az alábbi bekezdésekkel egészül ki:

„(4) Az egymással vagy fémkötő anyagokkal kevert nem agglomerált volfrám-karbidok TARIC-rendszere helyébe a következő szöveg lép:

	-- volfrám-karbidok
3824 30 00 10	– – rendszertelen és nem szabadon folyó részecskék formájában, fémporral egyszerűen összekeverve
3824 30 00 20	– – – összepréselhető por, gömb alakú vagy szemcsés, homogén és szabadon folyó részecskék formájában, fémporral és/vagy más karbidokkal, valamint szerves kötőanyaggal egyszerűen összekeverve
3824 30 00 30	– – – egyéb, gömb alakú vagy szemcsés, homogén és szabadon folyó részecskék formájában, fémporral és/vagy más karbidokkal egyszerűen összekeverve
3824 30 00 40	– – – egyéb, fémporral és/vagy más karbidokkal egyszerűen összekeverve
3824 30 00 90	-- Egyéb

(5) A jelenleg a 3824 30 00 10, 3824 30 00 20 és 3824 30 00 30 alszám alá besorolt, nem agglomerált volfrám-karbidok áramlási képessége vagy hiánya mérhető és megállapítható egy kalibrált tölcsérrel, pl. az ISO 4490 szabvány szerinti HALL áramlásmérővel.”

2. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból származó, az 1. cikkben említett TARIC-kódok – a 3824 30 00 90 kivételével – vagy a megfelelő jövőbeli kódok alá tartozó behozatalt felügyelet alá kell vonni annak érdekében, hogy a Bizottság a 952/2013/EU rendelet 56. cikkének (5) bekezdésével összhangban nyomon követhesse az egymással vagy fémkötő anyagokkal összekevert nem agglomerált volfrám-karbidok behozatalának statisztikai tendenciáit.

(2) Az (1) bekezdésben bevezetett felügyeleti intézkedések hatályukat vesztik, amint a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-karbid, zsugorított volfrám-karbid és fémporral egyszerűen összekevert volfrám-karbid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések megszűnnek, vagy hatályukat vesztik.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2024. szeptember 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN